**Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**6/2023.**

**J e g y z ő k ö n y v**

Készült a Bári Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2023. október 27. napján 16:30 órás kezdettel a 7711 Bár, Erzsébet tér 1. szám alatt megtartott **közmeghallgatással egybekötött testületi ülésről.**

**Jelen vannak:**

Erős Istvánné elnök

Takács Nagy Ferencné elnökhelyettes

Skaliczki Istvánné képviselő

dr. Benedek Zoltán jegyző

Lakosság képviselői a mellékelt jelenléti ív szerint a közmeghallgatáson.

Erős Istvánné elnök köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a testület határozatképes, mivel a megválasztott tisztségviselők hiánytalanul megjelentek. Az elnök előterjesztést tesz a napirendi pontokra, melyet a tagok az alábbiak szerint fogadnak el.

**Napirendi pontok:**

1.) **Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Erős Istvánné elnök

2.) **Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről**

Előterjesztő: Erős Istvánné elnök

3.) **Tervezett programok, kiadások**

Előterjesztő: Erős Istvánné elnök

4.) **¾ éves költségvetés zárása, költségvetés módosítás**

Előterjesztő: Erős Istvánné elnök

5.) **Egyebek**

**NAPIRENDI PONTOK TÁRGYALÁSA**

**1. napirendi pont: Közmeghallgatás**

Erős Istvánné elnök köszönti a megjelent képviselőket és a hallgatóságot, majd megkezdi a beszámolóját az alábbiak szerint.

Az elnök elmondja, hogy az idei évben a működési támogatás 1.040.000 Ft volt, a feladatalapú támogatás pedig 1.232.000 Ft volt.

A pénzeszközökből az alábbi támogatásokat és programokat valósította meg az Önkormányzat a német nemzetiségi kultúra, oktatás és nevelés ápolása céljából:

**Január: Éves munkaterv elkészítése**

**Február:**

* Február25-én volt az első programunk, a már hagyományosnak mondható svábbálunk, melynek során fellépett a harkányi német kórus, a zenét a Millich zenekar szolgáltatta. A résztvevők száma 50-60 fő, költsége 250e Ft volt.
* Az első testületi ülésünkön megterveztük az év költségvetését az éves programunk alapján.
* A templomtorony ablakainak cseréjéhez 350e Ft támogatást kívánunk biztosítani, mely az év második felében lesz aktuális.

**Március:**

* Március 25-én tartottuk meg a gasztrokulturális programunkat a Faluházban, melynek során sváb ételeket főztünk, sütöttünk az eredeti receptek szerint, ez alkalommal párolt káposzta héveknedlivel, és oldalassal készült, desszert pedig hókifli volt. Ennek költsége 50e Ft volt, a résztvevők száma pedig 30-40 fő.

**Április:**

* Április 22-én a Faluház programjához csatlakozva tartottuk meg a Trachttag-ot, mely azt jelenti, hogy a nemzetiségi identitás megőrzése céljából az adott nemzetiség egy-egy ruhadarabját kell felvenni, bemutatni, az egész nap folyamán viselni, erről esetleg fotót készíteni. Ezen a programon táncház keretében lehetett gyakorolni a nemzetiségek táncait, ennek kiadásait, 30e ft-ot a német önk. vállalta fel.
* Az Országos Katalógusban való megjelenés, mely egy két éves szerződés 20e Ft kiadást jelentett.
* Április 27-én tartottuk meg az első próbát az újonnan szerveződött énekkarral. 9 fő jelentkezett felhívásunkra, akik Varga Kornél zenész harmonika kíséretével német énekek tanulását, begyakorlását, a német hagyományok felelevenítését, ápolását vállalták fel. A próbák heti rendszerességgel, csütörtöki napokon 17 órakor tartják a Német Klubban.

**Május:**

* Időszerűvé vált a múzeum tavaszi nagytakarítása, amit közös összefogással sikerült megvalósítani, a német önk. tevékenységét támogató asszonyok segítettek.
* Május 11-én a helyi óvodások ellátogattak a szabari német múzeumba, melyet a belépőjegyek megvásárlásával, azaz 20e Ft-tal támogattunk.

**Június:**

* 10-én megtartottuk a hagyományos nemzetiségi délutánunkat, az esős idő és szúnyoginvázió miatt nem a múzeum és a régi iskola udvarán szerveztük a programunkat, hanem a Faluházban, ahol a délutáni jó hangulatot az idén is a Hahner-duó biztosította. Ez volt az első lehetőség az új német kórus bemutatkozására. Ennek költsége 112e Ft volt, sajnos kevesebben, mint tavaly 30-40 fő vett részt.

**Július:**

* 15-én a mohácsi Dunamenti Halfesztiválon 30 fővel vettünk részt, beneveztünk a halászléfőzésbe, ez már az 5. alkalom volt, Nagyon sok és jó nemzetiségi műsor látható az egész délután folyamán, a sváb utca is mindig érdekességekkel, új látnivalókkal szolgál. Ennek kiadásai kb. 90 e Ft, résztvevők száma 30 fő, meghívásos alapon, a német önkormányzat segítőit hívjuk meg és az idén a fiatalabb generációt próbáltuk bevonni a programba.
* Nemzetiségi ruhatárunkat bővítettük, készítőtől rendeltünk nemzetiségi ruhadarabokat, ennek költsége 56e Ft volt.

**Augusztus:**

* Augusztus végén újra nagytakarítás volt a múzeumban. Szeptemberre vártuk a német vendégeket, igyekeztünk rendbe tenni a múzeumot, hogy meg tudjuk mutatni nekik a régen itt élt őseink értékeit, tárgyi emlékeit. Ehhez tisztító és mosószereket vásároltunk.
* Az ivánbattyáni német önkormányzattal együttműködési megállapodást kötöttünk.
* A kisbusz javítását és a műszaki vizsga költségeit ismételten felvállaltuk ez 98e Ft volt.

**Szeptember:**

* 8-11 között fogadtuk a németországi Baar községből érkező testvérkapcsolat csoportját. A látogatás során biztosítottuk a vendégek étkeztetését és 3 napos programját. 24 fő volt a vendégek száma, melyből néhányan a régiek közül családoknál helyezkedett el, a többiek szállodában éjszakáztak. A vendégek között sok volt a fiatal, az új érdeklődő, a látogatás során megismerkedhettünk a falu új polgármesterével is. Az utazást a régi, leköszönt polgármester és a kapcsolattartójuk szervezte meg, mindenképpen a szüreti felvonulást szerették volna megtekinteni, mely magyar népszokás, de emellett igyekeztünk német nemzetiségi tartalmakat is biztosítani számukra, ilyenek voltak a német táncok, a szekcsői fúvósok, a német kórusunk szereplése, a szombat esti bál pedig vegyes zenéket tartalmazott. A vasárnapi geresdlaki program a német nemzetiség hagyományait, értékeit közvetítette számukra, mely néhány magyar kísérő számára is új élményeket jelentett. Ez a 3-4 napos látogatás a költségvetésünket igencsak megterhelte, az étkezésekre 700e Ft-ot költöttünk, ebben az összegben a látogatók mellett a vendéglátók és a vendéglátást segítő személyek ellátása benne volt. A meleg idő miatt rengeteg üdítőt, ásványvizet kellett vásárolnunk, hiszen a 3 nap során szinte reggeltől késő estig együtt voltunk a vendégeinkkel, így biztosítanunk kellett a megfelelő ellátásukat. A kulturális műsorok kiadásait is vállalta a német önkormányzat, zenekar díja 200e Ft, a tánccsoport 130 e Ft, a Millich-duó szereplése 90e Ft volt.

Összességében 1.226.538,- Ft volt a német vendégek fogadása.

* Szeptember 23-án a geresdlaki Gőzgombóc fesztiválra vásároltunk 16 fő részére jegyeket, melyen jó hangulatban telt, és ezzel lehetőséggel a segítőink egy részének köszöntük meg a munkáját. 56e Ft kiadás.
* 72.960,-Ft volt a kisbusz éves biztosítása, melyet támogatásként átutalunk a Községi Önkormányzat számlájára.
* A Német Klub átrendezése közös összefogással, a vendégfogadásra való felkészülés. A kiegészítő bútor, a komód 100e Ft volt.

**Október:**

* Az utolsó testületi ülésen meghatároztuk a kötelező **Közmeghallgatás** időpontját, mely október 27, melynek során kötelességünk beszámolni a német önkormányzatunk tevékenységéről.
* Támogatásokról is hoztunk határozatot, az óvodának 100e Ft-ot biztosítunk játékvásárlásra, a Dunaszekcsői Fúvósokat pedig, 30eFt-tal támogatjuk, akik évente több alkalommal is fellépnek a falu rendezvényein.
* Kifizetjük a német kórus vezetőjének megbízási díját, mely 143e Ft volt.
* Vásárolunk még az év végéig német nyelvű kiadványokat, könyveket, ezzel is támogatni kívánjuk a német nyelvű irodalom és sajtó termékek megjelenését.
* Néhány érdeklődővel részt vettünk Sombereken egy filmvetítésen, mely a németek kitelepítéséről szólt, a Tiszta sváb című filmet néztük meg, mely hiteles képet ad a svábok kitelepítéséről, egy népcsoport igazságtalan és szörnyű sorsáról. A megható, érzelmeket felkavaró filmvetítés során még többet tudhattunk meg a kitelepítés folyamatáról, részleteiről, okairól, egyéni sorsokat történeteket ismerhettünk meg, hiszen a történelemkönyvekben azelőtt nem szerepeltek ezek az események.

**November:**

* Jubileumi táncgálán való részvétel a Kodály Központban nov. 4-én igény esetén 10-15 fővel.
* Német nemzetiségi társasjáték bemutatását és kipróbálását tervezzük egy délutáni program keretében, melynek során sok hasznos ismeretet szerezhetünk a német nemzetiség életéről.

**December:**

* Karácsonyi koncert a helyi katolikus templomban a német kórusunk részvételével. A Faluházzal közös rendezvény.

**Vásárlások, támogatások:**

* Támogatjuk a dunaszekcsői Fúvós zenekart
* Támogatjuk az óvoda játékvásárlását.
* Vásárolunk könyveket, német kiadványokat
* Deutscher Kalender új példányaiból rendelünk 15 db-ot.
* Megrendeljük a Neue Zeitung című német nyelvű újságot.
* Karácsonyi ajándékcsomagot készítünk az időseknek.
* Karbantartások, javítások, irodaszerek vásárlása.
* **Terveink:**
* Levéltári kutatások, bári németek története, bejövetele
* Egy gasztronómiai receptfüzet összeállítása a bári sváb ételekből
* A fiatalok bevonása a hagyományápolásba, az önkormányzati munkába.
* A testvér-települési kapcsolat ápolása, utazás Németországba.
* A kórus további működtetése, megfelelő kórusvezetővel
* A múzeum gondozása, fenntartása, szakszerű bemutatók szervezése, foglalkoztatás, csoportok fogadása.

A beszámó megtartását követően az elnök megköszöni a figyelmet és felteszi a kérdést, hogy van-e valakinek esetleg valamilyen hozzászólni valója, javaslata, hogy mit valósítsunk meg a jövőben

A hallgatóság részéről hozzászólás nem érkezett, általánosságban megköszönik a munkát és a beszámolót.

A fentieket követően az elnök köszöni a hallgatóság megjelenését, majd a közmeghallgatást lezárja és 10 perc szünetet rendel el, melyet követően megtárgyalják a további napirendi pontokat.

**2. napirendi pont: Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről**

Erős Istvánné: Az alábbiakról szeretném tájékoztatni a testületet a közmeghallgatást követően, kérem a tagokat, hogy a beszámolót fogadják el.

* 8-11 között fogadtuk a németországi Baar községből érkező testvérkapcsolat csoportját. A partnerkapcsolat 2005-ben jött létre, az együttműködés és kapcsolattartás már 18 éve töretlen. A látogatás során biztosítottuk a vendégek étkeztetését és 3 napos programját. 24 fő volt a vendégek száma, melyből néhányan a régiek közül családoknál helyezkedett el, a többiek szállodában éjszakáztak. A vendégek között sok volt a fiatal, az új érdeklődő, a látogatás során megismerkedhettünk a falu új polgármesterével is, Az utazást a régi, leköszönt polgármester és a kapcsolattartójuk szervezte meg, mindenképpen a szüreti felvonulást szerették volna megtekinteni, mely magyar népszokás, de emellett igyekeztünk német nemzetiségi tartalmakat is biztosítani számukra, ilyenek voltak a német táncok, a szekcsői fúvósok, a német kórusunk szereplése, a szombat esti bál pedig vegyes zenéket tartalmazott. A vasárnapi geresdlaki program a német nemzetiség hagyományait, értékeit közvetítette számukra, mely néhány magyar kísérő számára is új élményeket jelentett. Ez a 3-4 napos látogatás a költségvetésünket igencsak megterhelte, az étkezésekre 700e Ft-ot költöttünk, ebben az összegben a látogatók mellett a vendéglátók és a vendéglátást segítő személyek ellátása benne volt. A meleg idő miatt rengeteg üdítőt, ásványvizet kellett vásárolnunk, hiszen a 3 nap során szinte reggeltől késő estig együtt voltunk a vendégeinkkel, így biztosítanunk kellett a megfelelő ellátásukat. A kulturális műsorok kiadásait is vállalta a német önkormányzat, zenekar díja 200e Ft, a tánccsoport 130 e Ft, a Millich-duó szereplése 90e Ft volt.

Összességében 1.226.538,- Ft volt a német vendégek fogadása.

* Szeptember 23-án a geresdlaki Gőzgombóc fesztiválra vásároltunk 16 fő részére jegyeket, melyen jó hangulatban telt, és ezzel lehetőséggel a segítőink egy részének köszöntük meg a munkáját. 56e Ft kiadás.
* Kifizetjük a kisbusz biztosítását 72.960,- Ft-ot.
* A helyi óvodának 100e Ft-ot küldtünk játékvásárlásra, A Szekcsői Fúvósoknak 30e Ft támogatást adtunk.
* Átutaljuk a Községi Önkormányzat számlájára az ének tanár megbízási díját 143.922,- Ft-ot.

Takács Nagy Ferencné: Köszönjük a tájékoztatást, tudtunk a programokról és a költségekről, részemről elfogadható.

Erős Istvánné: Kérem a testületet, hogy amennyiben nincs kérdés vagy hozzászólás akkor szavazzon.

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**37/2023 (X.27.) BNNÖ számú határozat a beszámoló elfogadásáról:**

Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete arról határozott, hogy a két ülés között történtekről szóló elnöki beszámolót a felmerült költségekkel együtt elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Erős Istvánné elnök

**3. napirendi pont: Tervezett programok, kiadások**

Erős Istvánné: Javaslom, hogy november 4-én vegyünk részt a Kodály Központban rendezendő jubileumi német táncgála műsoron. A jegy ára 4500,-Ft/fő, 10-15 fő részvételét tervezzük be.

Skaliczki Istvánné: Rendben, szervezzük meg.

Erős Istvánné: Kérem a testületet, hogy amennyiben nincs kérdés vagy hozzászólás akkor szavazzon.

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**38/2023 (X.27.) BNNÖ számú határozat a táncgála műsorról:**

Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete arról határozott, hogy részt vesz a Pécsi Kodály Központban tartandó német táncgála műsoron 2023.11.04-én, melynek költségeit a költségvetésének terhére vállalja.

Határidő: azonnal

Felelős: Erős Istvánné elnök

Erős Istvánné: Javaslom, hogy December 17-én karácsonyi ünnepséget rendezzünk közösen a Faluházzal, ennek költsége, vendéglátás, a próbák és a zenei kíséret kb 100e Ft. lenne, így lehetőségünk lenne a német nemzetiségi kúltúra ápolására is.

Takács Nagy Ferencné: Rendben tartsuk meg, költségvetésünkbe bele fér, jó zárása lesz az idei évnek.

Erős Istvánné: Kérem a testületet, hogy amennyiben nincs kérdés vagy hozzászólás akkor szavazzon.

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**39/2023 (X.27.) BNNÖ számú határozat a karácsonyi ünnepségől:**

Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete arról határozott, hogy 2023.12.17-én a német nemzetiségi kultúra ápolása céljából karácsonyi ünnepséget szervez, melynek költségeit a költségvetésének terhére vállalja.

Határidő: azonnal

Felelős: Erős Istvánné elnök

Erős Istvánné: Egyeztettem a falu templomának toronyablakai cseréjének vonatkozásában az egyházzal, hiszen a német nemzetiségi miséknek is helyt ad az épület. Pontos számadatot nem tudok, hogy mennyibe kerülne az ablakok cseréje, mely igencsak esedékes, hiszen úgy van kitámasztva, illetve szét van rohadva. Javaslom, hogy különítsünk el 350e Ft-ot erre a célra.

Takács Nagy Ferencné: Egyet értek, ki kell cserélni, számítanak a támogatsáunkra, hiszen a német nemzetiségi misék alkalmával is használjuk az épületet, így nemzetiségi célt is szolgál a helyi templom épülete.

Erős Istvánné: Kérem a testületet, hogy amennyiben nincs kérdés vagy hozzászólás akkor szavazzon.

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**40/2023 (X.27.) BNNÖ számú határozat a templomtorony ablakainak cseréjéről:**

Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete arról határozott, hogy bári templomtorony ablakainak cseréjére 350.000 Ft-ot különít el, tekintettel arra, hogy az épület a német nemzetiségi misék helyszínéül is szolgál.

Határidő: azonnal

Felelős: Erős Istvánné elnök

**4. napirendi pont: ¾ éves költségvetés zárása, költségvetés módosítás**

Erős Istvánné: A 2023. ¾ évi gazdálkodásáról szóló beszámoló tervezetét elkészítette a Hivatal. Az anyag írásos előterjesztés, melyből az is kiolvasható, hogy az előirányzott kiadásokból eddig **2 224 515 Ft** lett felhasználva. A bevételekből pedig eddig **2 272 913 Ft** folyt be. Az előző évi költségvetési maradvány összege **2 283 028 Ft**. Összes pénzkészlet **4 555 941 Ft.** Kérem a költségvetés féléves zárásáról szóló tájékoztatás tudomásul vételét.

Takács Nagy Ferencné: Rendben, nincs kérdésem, fogadjuk el.

Skalicki Istvánné: Részemről is rendben.

Erős Istvánné: Kérem a testületet, hogy amennyiben nincs kérdés vagy hozzászólás akkor szavazzon.

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**41/2023.(X.27) számú BNNÖ határozat a ¾ éves zárásról:**

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat arról határozott, hogy az előterjesztésben szereplő számadatokat jóváhagyva elfogadja a költségvetés ¾ éves zárását.

Felelős: Erős Istvánné

Határidő: azonnal

Erős Istvánné elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy szükségessé vált az önkormányzat 2023. évi költségvetésének a módosítása. Az év során ahogy fogy az eredeti előirányzat az egyes rovatokról, abban az esetben a tartalékról tudjuk pótolni, illetve átcsoportosítani. Az ezzel kapcsolatos számadatokat szintén tételesen ismertetem.

Skalicki Istvánné: Részemről ez is elfogadható.

Erős Istvánné: Kérem a testületet, hogy amennyiben nincs kérdés vagy hozzászólás akkor szavazzon.

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**42/2023 (X.27.) számú BNNÖ határozat költségvetés módosításáról:**

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2023. évi költségvetéséről szóló **12/2023 (II.07.) sz.** határozatát (továbbiakban költségvetési határozat) 2023.10.31-ig terjedő időszakra az alábbiak szerint módosítja:

1. A költségvetési határozatban megállapított bevételek és kiadások összege helyébe az alábbi rendelkezés lép:

A Bári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetésének

módosított költségvetési bevételét **4 556 138 Ft-ban**

módosított költségvetési kiadását **4 556 138 Ft-ban** állapítja meg

1. A költségvetési határozat melléklete helyébe a jelen határozat melléklete lép.

Felelős: Erős Istvánné elnök

Határidő: azonnal

Más kérdés, hozzászólás nincs. Az elnök megköszöni a részvételt, a testületi ülést lezárja.

K.m.f.

Erős Istvánné Skaliczki Istvánné

elnök jegyzőkönyv hitelesítő